

# КОНСТАНТИН БАЛМОНТ ВЪЗКРЕСЕНИЕ

Превод от руски: Андрей Андреев, 1993

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Слава на добрата мисъл,  
Слава на доброто слово,  
Слава на доброто дело —  
трите огъня, и нека  
и за трите да е вечност.  
Който носи блага мисъл,  
той изрича блага дума,  
той преследва благо дело —  
и на трите пътя — слава.  
Мисълта е чисто зърно,  
словото — стъбло високо,  
делото — богата жътва,  
триединство увенчава  
със сполука всяко дело,  
и на трите лъча — слава.  
А за битките житейски,  
закален от светлината  
със закалка тройна, яка,  
питащият Заратустра  
се размисли за смъртта.  
Той сърцето си попита,  
но мълчеше то печално,  
и попита той тогава  
светлия Ахурамазда<sup>[1]</sup>:  
„Ще ли победим смъртта?“  
Светлина на светове  
и създател на живота,  
луннолик и слънцеок,  
каза му Ахурамазда,  
и на Заратустра рече:  
„Знай, нощта е само отдих  
за негаснещото слънце,  
пъпките с роса пои тя,  
щом човек възкръсне, значи  
победена е смъртта.“

Сведен пред Ахурамазда,  
звездните нозе целуващ,  
пак попита Заратустра,  
със съмнения изпълнен:  
„Беше тяло, прах то стана,  
вятърът прахта разнесе.  
Ще ли тази прах възкръсне  
пак по пътищата грешни?“  
В гръм и мълнии облечен,  
балдахин развял високо  
от небесните дъги,  
каза му Ахурамазда,  
и на Заратустра рече:  
„В онзи миг, когато стройно  
аз изграждах небесата  
без греди и без подпори,  
само от сърцевината  
на рубините извличах  
светлината за простора;  
в онзи миг велик, когато  
с моята любов и воля  
на зачатия утроба  
стана кръглата земя;  
в онзи миг, когато зърно  
аз за първи път създадох  
като твърд източен бисер,  
в прахоляка разпиляно  
многократно да възкръсне;  
в онзи миг, когато тука  
под властта на дух и воля  
във дърветата, в тревите  
закипяха съкровено  
чародейните вълшебства  
на живителния огън;  
в онзи миг велик, когато  
от целувката за пръв път  
във утроба материнска

взеха да се очертават  
две ръце, нозе, очи —  
в ударите на живота  
над мъртвилото безлико,  
в тези живи очертания,  
сякаш от небитието  
за живот и смърт спасени,  
имаше по-мъчни тайни  
от възторга да възкръснеш;  
минало и настояще —  
бъдното отглеждат те.  
Не от минало създавах  
всеки днешен миг вълшебен,  
не от минало ковах аз  
синева като емайл,  
изумруда на тревите  
и на всеки цвят рубина  
аз от нищото изтръгнах  
с воля, с творческа мечта.  
Колко ми е лесно вече  
тежкия метал да взема,  
във горнилото да духна  
и в разискрения огън  
ковкия метал да вая.  
Чука тежък ще издигна,  
чука бляскав ще стоваря,  
пламъкът игрив ще бъде,  
жив животът е, смърт няма.  
Запомни и не забравяй  
само тези три завета —  
мисъл, слово и деяние.  
Знай, Възраждане ще има,  
ако волята е силна,  
Възкресението тук е  
истина, а не лъжа.“  
И се вдигна Заратустра,  
чул, че тътенът затихва,

*и видя в небето синьо  
седмоцветната дъга,  
и видя под планината  
ниви, пасища, дома си,  
и дочу в горите гъсти  
звънък славей как запя.*

---

[1] Божество от древноизточната религия зороастризм, олицетворение на силите на доброто. — Бел.прев. ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.